

Megjelen hetenkint kétszer
szerdán és szombaton este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Sátoraljaujhely, Főter 9. szám.

Telefon: 42. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Nyilttérben minden garmond sor 30 fill.

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

ifj. MECZNER GYULA,
főszerkesztő.

MAJTÉNYI GÉZA,
főmunkatárs.

Előfizetési ára:

Egész évre 10 korona, félévre 5 kor.
negyedévre 2.50 korona.

— Egyes szám ára 10 fillér. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után
2 fill. Petít betűknél nagyobb, avagy
diszkrétül, vagy kerettel ellátott hir-
detések tértértek szerint egy négyszög
centim. után 6 fill. — Állandó hirdeté-
seknek árkedvezmény.

A szabad lyceumokról.

— febr. 29.

Azok az államok, melyek kulturális tekintetben messze túlhaladták már hazánkat, eltörölték az ugynevezett bizonyítvány kényszerét s a szabad tanulásnak nyitottak olyan teret, a melyen ezen államok igazi kiváló fiai érvényesülni képesek is. — Példa erre Franciaország és az Eszakamerikai Egyesült Államok, amelyekben nem kívánják például az egyetem vagy tanítóképző vagy bármely más felsőbb intézetbe jelentkező ifjútól a nálunk szokásos alsóbb fokú képesítésnek iskolai bizonyítvánnyal való igazolását, sőt tovább mennek ezek a modern államok és a szakvizsgákra jelentkezőktől az egyetemi vagy szakiskolai végzettségnek bizonyítvánnyal való igazolását sem kívánják, de bocsátanak vizsgára minden jelentkezőt. Ott azután alapos rostáláson mennek keresztül. Nálunk ma még éppen ellenkező felfogás dominál. Itt csak a bizonyítvány beszél; a tehetség, szakértelem vagy rátermettség itt még nem számít.

A két irányzat közt az a különbség okozója, hogy a kulturális államokban az ugynevezett szabad tanulási rendszer magasan ki van fejlődve, míg nálunk

a keretekbe szorított tanrendszer tartja igában igen sok olyan jelesét a társadalomnak, akik a szabadabb rendszer mellett kitűnően érvényesülhetnének nem csak önmaguk, de a köz javára is.

Ezt a modern, igazán felvilágosult emberekhez illő rendszert külföldön a szabad-lyceumok teremtették meg, amelyek mondhatni, hogy művelté tették e kulturális polgárságát.

Ennek a szabad-lyceumnak ma már nálunk is van talaja. Egy két éve csak, hogy meghonosult s máris mesés gyorsasággal foglal teret és hódít minden irányban. Nincs kizárva, hogy megéri még a mai generáció, miszerint a bizonyítvány bemutatási kényszer elmúlik s közoktatásunk és főleg felsőbb és szakképzésünk egészen új és egészen helyes alapokra lesz fektetve.

A kultuszminiszteriumban e télen sokat foglalkoztak e kérdéssel s már közelednek a helyes megoldás felé. Államsegélyekben részesítik a vidéki szabadlyceumokat, amelyek igazi melegágyai a tudásnak és fészkei a helyes önképzésnek.

Qui bene distinguit bene docet. Lássuk magát a ténytet.

Elképzelhető-e, hogy a könnyedén gondolkodó s mondhatni kényszerűség hatása alatt tanuló

egészen fiatal nemzedék lelkében már oly magasan ki legyen fejlődve a tudásvágy és a tökéletesbülés iránti törekvés, mint az érettebb, idősebb ifjúságban? Milliók vannak, akik elhagyják az iskola padjait a negyedik, hatodik, nyolcadik osztály után, azzal a számítással, hogy valami módon majdcsak eltengődnek az életben. Az is természetes, hogy ehhez az elhatározáshoz többnyire az anyagi hiánya adja meg a döntő tanácsot. Mikor ezek az élet forogtatáiba kerülve belátják, hogy ha még valamivel többet tudnának s főleg egyes terén a tudománynak volna alkalmuk magukat képezni és amikor belátják, hogy a mi mai kulturális berendezésünk szerint bizonyítványuk csaknem értéktelen, mert az általuk ambicionált állásokra nem képesek, — akkor ezek a milliók gondolkozni kezdenek és szidják a nálunk divó szokásokat, amely őket az érvényesülés teréről kirekeszti.

Nagy horderejű társadalmi probléma ez, amelyen hogy segíteni kell, azt az igazán kulturális apostolok már nagyon is érezték s ennek a nemes, humanus érzelemnek a hatása alatt teremtették meg a szabadlyceumokat, ahol felnőtteket oktatnak, okos embereket képeznek még okosabbakká, megadva nekik a le-

hetőséget ahhoz, hogy ha bizonyítvány kényszer rendszerünk mellett nem is érvényesülhetnek ambícióiknak megfelelően, legalább a lélek nemes ösztöne nyersen kielégítést és önképzésük terén e lyceumok igazi kulturális missziót teljesítsenek, annál is inkább, mert igen sok esetben és sokaknál megkönnyítették már a szabadlyceumi előadások a pótló vagy szakvizsgák letételét.

Nyeréségek tekintjük városunk társadalmára, hogy itt is van már ilyen szabadlyceum. Nehezen indul, az igaz. Alig van 25—30 hallgatója, de ezektől tessék csak megkérdezni, milyen véleményekkel távoztak az idejű ciklust berekesztő előadásokról? azok majd megmondják, hogy jövő ősze már nem kérik, de követelni fogják ennek az intézménynek a szervezését.

Minden kezdet nehéz. Minden újítás bevezetése akadályokkal jár. Örömmel látjuk ennél fogva, hogy a közoktatási kormány úgy a sátoraljaujhelyi, mint a homonnai szabadlyceumok előadóit tiszteletdíjakban részesíti. A munkás méltó az ő bérére.

Karolja fel társadalmunk mentől szélesebb mederben ezt az intézményt. Önmagának használ vele.

A ZEMPLÉN TARCAJA.

Mire születtem.

A »Zemplén« számára írta: S. Lőw Róza.

Egy szóban is megmondhatnám mindenkinek szíve titkát, vele elsugnam „szenvédésre.“ De mesét írok róla. Épp az: kinek mi a szenvédése. Ott rejlik a titok. Nekem a válás volt. Válni, válni, az mindig fájt. Könyvet lopott még érett koromban, barázdás orcámra is. Még a vénség fegyverzettsége, az eszesség önuralma dacára is meg-megrázta a válás fájdalomnak kitörő zokogása gyöngye, emberi valómat. Sirtam, mint a gyermek.

Ott kezdtem gyermekkoromban. Cseesező szívemet tépte a bánkodás. Omlott a könyvem, szakadt a torkom. Sirásom hasította a levegőt, az érző szíveket. Mindenki csitított, altatgatott, etetgetett, itatgatott, csak az nem, ki addig meleg keblére szorított. Ki szíve vérén, szeretetén táplált. Ki gyöngéd öleiben ringatott, anyai csókjaival tartott.

Arra az imádot anygalarcra vágyódva lestem minden ajtónyíláskor. És minden ujjam, fájó csalódásomra, ujjam sirásba kezdtem. Miért válasz-

tottak el egymástól? Kicsi szívem, elmém nem tudta felfogni e végtelen kegyetlenséget. Nem az emberek e könyörtelenségét, hogy engem elzárnak, elvesznek anyámtól! Miért áll mindenki körül szeretettel kínálva, vigasztalva, csak az nem jön, kire remegő szívvel, bánkódva vágyódom! Az anyám, az édes, édes anyám!

Nem válaszoltak panaszos kérdéseimre. Hallgatva öleltek idegen szívek. Nem éreztem dobogásuk, nem kellett melegük. Az anyám, az életadó, tápláló édes anyám kellett.

Nem hatott meg senkit jajgató fájdalom. Tejet pohárban, édességet cukorban adtak. Már akkor kezdtek arra tanítani, hogy édességet venni kell önmagunknak az életben... Csak anyánk adta önként. Bölcső ringatott, nem anyai karok. Azok valahol egymásba kulcsolódtak fájdalommal. Azok az édesen cirogató ujjak, jóságos szemek könyveit törölték. Elválva a legédesebbtől, holt fáradtan a siró könyörgéstől soká aludtam. Angyalok ringattak, álmokat hoztak. Anyám karjaiban ébredtem. Szerető keblére mohón borultam. Könyveim keresztül mosolygott reám. Általa biztató szívére ölelve valahogy megbirtam az első válás nehézségével. Jócskán összefolyt a könnyünk. Soká nem mosolygott az ajkunk. Csak nagy

sokára, jóval később tanultunk meg váláskor mosolyogni, sirva kacagni...

Lepergett gyorsan, kedvesen a gyerekkor egyik édes időszaka. Iskolába kerültem. Dédelgető, becézó szülőktől elszakadni, idegen házba, városba kerülni! Beleszédült a fejem, bele fájdult a szívem. Ki fog megcsókolni? Ki fogja vajjas kenyerem megkenni? Ki mesél elváláskor? Ki örül bohóságimban? Ki ölel szerető szívére? Anyám, drága, egyetlen édes anyám! Tele sirtam az idegen kosztadó asszony párnáit. Nem kellett édeskés szava, ölelése. Elkeseredett, harapós lettem. Csak azért is elnyomtam könnyem. Nem úgy osztotta a falatot, mint anya. Nem úgy nézett a szemem... Oh, hogy is birtam! De nem volt idő bánkódásra, szomorkodásra. Tanórákra volt az beosztva. Csak lefekvéskor lehetett sopánkodni a sors keménységén. Valahogy nehezen ez a szomorú idő is mulott. Sirva, kacagva folyt, mint a magyar nótá magyar ember ajkán. Közben pajtasok kedvessége, játéka szórakoztatott, szülői szeretetét vigasztalt. Ünnepnap volt, mikor a drága szülő édes arca bemosolygott az iskola udvarra. Hangos ujjongás szakadt ki szíveimből, torkomból. Csóközör járta. A nevetős apa bajuszát vigan pedertintve zsémbelt: Na, elég legyen az

asszonyos lágyságból! Anya váltig sugta: édes, édes! És következett utána a sóhaj, a válás.

Mindig az a nyomorult válás szedte le mind a ragyogást, napugarat életem horizontjáról. Fájdalmim nyomában kötelességek bandukoltak. Azok tompították lelkeim mozgását. Bele szokott a szív e sovány rendszerbe is. Mint az orvosságot szedtem óránként örömet, fájdalmat, tanulást, oktatást, verést, szidást. Mindennek dacára szívesen mulott ifju életem édes kora.

Bábumtól is kellett válnom. De nem fájt, mert szebb, eleven, ékes szülő babát kaptam helyette. Mégis komoly, bus arccal néztem a színes rongyok után, melyekbe annyi szépséges tündéralom volt göngyölve. De nem értem rá bánkódni, mert ott ült mellettem kezem övében tartva legszebb leányálmom, édes boldogságom...

Magától és anyukáktól sohsem válok, mondám egy hangulatos szép órában. Oly soká, oly gyakran kellett nélkülözni enyémeket, hogy most mindazért kárpótolni akarom magam. Nem megyek utazni. Nem én másztra! Itthon akarok ülni az ölkében. Könyv gyűlt szemembe, pedig oly imádságos boldogság honolt szívemben. Megtelt a lelkem színültig bol-

Vízvezeték,
központi fűtés,
csatornázás,

ERDÉLYI HENRIK

egészségügyi technikus műszaki irodája

Sátoraljaujhely, Kossuth-utca 169. sz.

fürdőszoba,
szivattyus kutak,
mosdó, closet
berendezések.

Villamos világítás, erőátviteli telepek. Tervet és költségvetést kívánatra készítek.

Bessenyei István.

— febr. 29.

Az, hogy ki az ujhelyi róm. kath. plébános, nemcsak a városnak róm. kath. vallású lakosait, de általában az egész város lakosságát érdekli, felekezeti különbség nélkül. Sőt e közjogiilag s főként társadalmilag előkelő állás birtokosa iránt az egész nagy vármegyének a közönsége sem közömbös. Az ujhelyi róm. kath. pap első papja a róm. kath. hitfelekezetnek Zemplénben, akire a reprezentációs köteleességeken kívül igen értékes s egyúttal igen súlyos feladatok is neheztelnek. Nemcsak hitközségének egyházi közigazgatása és külsőleg megfelelő képviselése, de magának az állásnak dekoruma is exponált helyzetet teremt számára.

Az utóbbi évtizedek történetét áttekintve azt tapasztaljuk, hogy erre az előkelő állásra mindig sikerült valóban megfelelő embereket nyernünk. Boldog emlékeztető Prámer Alajos mint kitűnő gazda és a társadalmi életben előkelő helyet elfoglalt egyén volt ismeretes és valóságosan nyereséges ennek a plebániának. A néhány hét előtt elhunyt Katinszky Géza nagy pedagógiai tudásával használt igen sokat a népes hitközségnek. Olyan rendezett, minden irányban kitűnő karban levő iskolákat talál utódja itt, amelyek messze földön páratlanul állanak.

Az új plebánosnak tehát, aki Zemplén vármegye legelső róm. kath. hitközségét van hivatva kormányozni, elég kedvező helyzete ígérkezik. Rendezett anyagi viszonyokat, kitűnő iskolákat, hitbuzgó egyházközséget talál. Az a fő, hogy magas állásában eltalálja azt az irányt, amely ugy az egyházközség s a plebánia tekintélyének emelésére, mint a még meglevő hiányok pótlására alkalmas, egyben pedig az erkölcsi élet fejlesztésénél olyan munkát végezzen, amely maradandó becses bir majd az utókornál is.

Nem végezzünk hálátlan munkát, ha most, midőn ez a tárgy a szó szoros értelmében legaktuálisabb, rámutatunk rövidesen azokra a teendőkre, amelyek itt Bessenyei Istvánra várnak s egyben kifejtjük nézetünket arra vonatkozólag: mit kíván tőle ugy állásának dekoruma, mint egyházközségének valódi közérdeke.

Hitbuzgalmi téren a rendes, sablonszerű munkánál több nem vár

dogsággal, szent szeretettel. Keblére vont a szívem párja, hűen biztatva: Itthon marad szívünkben, szívünkön életem.

Vidékünkön maradtunk állandóan. Ott töltöttem el boldog, hosszú araszom. Arthur állását foglalta el, hivatalát töltötte be ambícióval, szép reménnyel. En erősítettem, biztatam új életben. Számolgattuk jövődelmünket. Szóttük jövőnk terveit. Előre takarékoskodtunk. Ruhát, kalapot — mondogattuk — anyától csalunk. Így kacagtuk, tréfáltuk végig aranyidőnk.

Közelgett a nász ideje. Csak hónapok voltak hátra. Kelengyével volt teli házunk, szívünk, lelkünk, agyunk. Az volt a fő gond. A szabónő a fő perszóna. Mi csak két jelentéktelen, kicsi alak a szerelmet sugó ablakmélyedésben.

Már csak két hónap hiányzott hitvesi boldogságunkhoz. Szerelmünk temploma: kicsi, csinos lakásunk csábitgatva, mosolygósan várt, midőn a Szepesség mélyében a Mágura közelébe, egy völgyben fekvő hideg faluba lakodalmoskodni mentünk. Legszébb kelengye ruhámat mutogattam. Legkedvesebb napomat éltem. Viradtig táncoltam. Nem is táncoltam, repültem Arthurral versenyre. Ki nem is ölelt csak vitt. Ki nem is csókolni, csak megenni akart. Olyan édesnek talált. Bűbájos volt a más napszaján boldogságunk, hát

reá. Rendezettek a viszonyok a lelkiekben. Az egyházközségi adminisztráció példás. Az iskolák kitűnő karban vannak. Csak a fejlesztés munkája áll itt előtérben. Tanítóink rosszul vannak fizetve, a zárdabeli leányiskolánál pedig nagy szükség van olyan kézre, amely e magas színvonalu, de anyagilag gyengén álló kitűnő intézet javáért sokat, mégpedig igen sokat dolgozzék. Mert aki ennek az intézetnek a javáért dolgozik, az valóban közérdeket mozdít elő. Kívánatos, hogy a tanerők fizetése összes iskoláinknál, — ha kell államsegély igénybevételevel is — a kor színvonalára emeltessék. Kívánatos, hogy a zárda ugy az államtól, mint a várostól kedvezéseket nyerjen, hogy népnevelő hivatását anyagi gondoktól mentve, annál nagyobb eredményel legyen képes teljesíteni.

El nem odázható már a sátoraljujhelyi róm. kath. plebánia templom kiépítése. Közel hétezer lelket számlál ez a hitközség s alig fér be 5—600 ember a templomba. Életveszélyes, botrányos túlekedést látunk minden vasárnap vagy ünnep alkalmából. Pénz van a kiépítésre; ami még esetleg hiányzik, egy-két lelkes szónoklat összehozza. A mi népünk igen jó. Egyházához hűséges, egy jó vezető kéz csodákat teremthet itt igen rövid idő alatt.

Ezek az adminisztratív intézkedések volnának. Fontosabbak azonban ezeknél az erkölcsi követelmények.

Sátoraljujhely város népe, — dacára nagy felekezeti széttagoltságának, békésen él egymás mellett. Nem lenne kívánatos, sőt tanácsos sem, ennek a békének ne mondjuk, hogy megzavarására törekedni, de még csak a legeszkélyebb kísérletezés is, amely az exkluzivitás felé tartana, — roppant károk okozója lehetne itt. Felvilágosult embernél különben sem tételhetők fel sem elfogultság, sem fanatizmus, tehát ezt a kérdést nem is tartjuk szükségesnek bővebb magyarázat tárgyává tenni.

Feltétlenül kívánatos, hogy az ujhelyi rk. lelkész ugy a politikai életben, mint a társadalomban elfoglalja az őt megillető helyet. Ott akarjuk látni minden bizottságban, minden közügy vezérszónokaként. Katinszky Géza az ő egyszerűségében mondhatni teljesen semleges volt a politikai s társadalmi élet terén. Ez egyéni hajlamaiból s természetéből magyarázható, — de őszintén szólva

még a mienken! Elmerengtünk közös vágyban, reményben. De a sors elvágta legszebb reményünk. Nagyot lökött rajtunk. Arthurral táncközben a hűvös, gyilkos levegőn jártunk. Ó haza érve lázt, nyilalást érzett, köhögni kezdett. Nyulánk alakját gyilkos szándékkal ölelte a szél. Nem védte meg a baj ellen az én hő szeretetem. Beteg lett. Orvosoltuk, reparáltuk. Csökönnyös baja nem tágtott. Sápadt, sovány lett. Kisírtam a szemem, kibusultam a lelkem. Hervadtam mellette én is. Mégis biztatam, tartottam szerelemmel, mint a hogy ő bátorított hűséggel. Végre is csak válnunk kellett. Melegre, délre küldték. Nehezen, de Istenbe vetett bizalommal váltunk. Sirva, zokogva, mint hajdán csecsemő koromban. — Szülő biztatása nem vigasztalt. A válás csókja is tiltva volt. Bacillust — motyogtak az orvosok. — Nem akartam ösmerni a tilalom törvényét. Ajkára tapadtam sóvár öleléssel, bántódó szeretettel a következő magánosság bus sejtésével. Ó elvonta ajkát gyöngéd óvatossággal: Eg veled életem! Ha bajom ott hagytam, haza jövök hozzád. Veled megyek — zokogtam — mégis elváltam.

Nehéz, szomorú idők következtek ezután. Legszívesebben egészen elváltam volna az élettől. De enyém szeretete itt tartott. Meleghangú, biztató levelek jöttek a meleg vidékről, de hazafelé még mindig nem tar-

tem is nézte jó szemmel ezt az elvonulását egyházközsége, amelyet magyarul mondva mindenütt mellőztek, mindenhonnan kiszorítottak, mert nem volt kellő energiával bíró képviselője. A lelkipásztorkodás magas munkája nem merül ki sem az oltári szolgálatban sem a templomi szöszéken, — de kikivánczik az az életbe is, ahol helyet követel és kell is hogy helyet kapjon magának.

Aki Bessenyei Istvánt ismeri s aki tudja mit csinált ez az igazán Isten szíve szerinti lelkipásztor, de egyúttal vaskezü ember is, az oly siralmas és züllött erkölcsi állapotban volt Monok községben 25 év alatt, csak az képzelheti el, hogy ez a hatalmas erő mire lesz képes itt a vármegye székhelyén, ahol képességei előtt gyönyörű s őt is méltán megillető munkatér nyílik. Azért mondtuk el a fentieket, mert szinte kívánatos már, hogy egyszer egy ilyen program is lásson napfényt a real élet sivár tarkaságai közt. A lelki és erkölcsi élet még talán ma is elég előkelő helyet érdemel a kenyéért futosó köznapiasság világában.

Bessenyei István régi nemes zempléni család sarja. Királyhelmeccen született 1857. november 30-án. 1880. március 17-én szentelték pappá s Abaujszántón, Göncön és Sárospatakon működött mint káplán, de már három évi káplánkodás után elnyerte a jó javadalmu monoki plebániát, ahol 1883 óta működik. — 1900-ban esperessé lett kinevezve s ez időtől tünt fel különösebben nagy adminisztratív képességével. Kitűnő szónok, erről a tulajdonságáról messze földön híres. De nem az absztrakt tudományok, sem nem a skolaszticizmusnak hive a templomi szöszéken, hanem magának az életnek. Ugy közvetlenséggel s annyira az életből beszél, hogy lelkipásztori sikereit ennek a kiváló tulajdonságának köszönheti. Nem tréfa az sem, de teljes valóság, hogy szeretett hivatást akik 25 év előtt igen különös erkölcsi fogalmakkal bírtak, — még bizony a korbacot sem sajnálta. A templom mellett megrakta a rendetlenkedőt, de a koresmából is kiverte a duhajkodót. Teljesen átalakította a monokiak erkölcsi érzületét. Egy züllött, elvadult községből, — igaz hogy negyedszázad munkája árán, — de becsületes, erkölcsös, jó társadalmat teremtett. Utóda fogja csak teljes egészében érezni ennek a nagy munkának az értékét.

tott a párom. Végre hosszú szóvargás, rettegés után május heve haza hozta. Szép, üde volt, de bánat fénylő szemében. Halkan, keveset beszélt. Ha néha élénkebben belemelegetett, köhintéssel végezte. Bele szurt a szívembe.

Ugy mulott nyarunk... Esküvőt nem említettek. Hivatalban nem dolgozhatott. Két évi nyugalmat és ápolást igényelt a baja. Biztunk felépülésében. Nemeslelkű szüleim nem tiltottak tőle, csak csókjától, lehelőtől egyelőre... En ilyenén tulzottságokon persze nevettem és örültem Arthur arerózsáinak. Anyám sóhajtott rajta. Könyelmű, naív voltam. Nem érttem imádoztam mély sóhaját, ha csókoltam. Nem láttam lepergő könyvét, ha vállán nyugodtam. Csak éreztem gyakran ölelésén a válás kétségbeesését. Mindezt szerelmünk élvezése közben, gyöngédségek kicserelésénél nem érttem. Csak azután, azután.

Elakad a könyvzött papiron tollam. Fájó emlékektől megremegnek ujjaim. Fátyolos szememmel nem látom multam meséjét...

Mikor újból délre készült egy szellős estén nyakamba bujva becézgetett. En szenvedélyes fájdalommal bucsuzni kezdtem. Kétségbeesve öletem, mintha a halállal vívódva kiáltani akartam volna: Nem adom! Nem válok többé! Enyém, enyém ő

Ez Bessenyei István, akit ujhelyi hívei s általában az itteni társadalom érdeklődéssel várnak, és aki bizonyára be is fogja tölni a személyéhez fűzött várakozást és lesz Ujhelynek második Vitéz Vincéje.

Hogy Vitéz Vince, — aki a mult század közepe táján volt ujhelyi plébános, — tulajdonképpen kije és mije volt Ujhelynek, arról jobb az író helyett a ma még élő öreg embereket megkérdezni. Mesébe illő, csak álomnak való szép dolgokat fognak e nemes emberről elmondani. Ilyenek véljük mi Bessenyei Istvánt is, akinek ez alkalommal mondunk szíves Istenhozottat!

VÁRMEGYE ÉS VÁROS.

(**Áthelyezés.**) Zemplén vármegye alispánja a közszolgálat érdekében folyó évi március hó 1-től Jeney István tb. szolgabíró a sátoraljujhelyi szolgabírói hivataltól a tokaji, Spillenbergtől Béla közig. gyakornokot pedig a központból a sátoraljujhelyi szolgabírói hivatalhoz helyezte át.

(**Megbízás.**) Zemplén vármegye alispánja Dongó Gy. Géza ny. vm.-i főszámvevőt, az „Adalékok Zemplén vármegye Történetéhez“ c. folyó irat szerkesztőjét március hó 1-től kezdődőleg a vármegyei levéltárnoki teendők ellátásával ezen állás végleges betöltéséig megbízta.

(**Közpénzek elhelyezése.**) A vármegyei hivatalos lap közli, hogy az 1908. éven befolyt közpénzek a következőleg lesznek elhelyezve: I. a sátoraljujhelyi takarékpénztárnál, II. a sátoraljujhelyi polgári takarékpénztárnál, III. a sátoraljujhelyi népbanknál, IV. a központi takarékpénztárnál, V. a zemplénmegyei kereskedelmi-, ipar-, termény- és hitelbanknál, VI. a megyei általános banknál egyenlő összegekben még pedig akképen, hogy az egyes pénztintézetek a törvényhatósági bizottság további intézkedéséig az állandó letétek 5%, a közigazgatási letétek és átfutó pénzek után pedig 4 1/2% kamatot tartoznak fizetni.

(**Kataszteri birtokivék bejegyzéseért díj nem szedhető.**) A m. kir. belügyminiszter körrendeletet bocsátott ki, melyben meghagyja a törvényhatóságoknak, tegyék közhírré az érdekeltekkal szemben, hogy a birtokváltozások átvezetéseért díjakat

örökre! Ölelésem lángot vetett. Völegényem ajkon csókol. Csak egyszer, forrón, hosszan. Es még, még egyszer...

Erős köhögési roham tépte le csókoló ajkamról. Az szakította ki belőle azt a fájdalmas, görcszerű vérömlést, melylyel együtt kiszállt belőle édes, imádozt drága lelke.

Már szemem megtörtén meredtek reám és még mindig csókoltam, élesztgettem. Már teste merevedett karjaimban, mégis öletem. Nem akartam odaadni a halálnak. Mégis borítja gyászos, fekete föld. Ez a válás majd elvette eszemet. Élment, elváltunk. Sirján jajgattam: mire születtem Istenem?! A bucsuztató pap emelt fel a drága sirról, imádkozó hangon szólította: Hogy mire születünk, édes leányom? Válasra, szenvedésre. Abból szövődik életünk. A mi azután következett, hosszú, bus fejezet... A válás nagy szerepet játszik benne. De a későbbi válások fájdalmára van balzsam: a viszontlátás öröme. Arra, arra enyhülést csak az idő hozhat, amely csókos szellőt hoz a sirkőre, melyen örökösen szivárgó könyökként ragyog a felirat:

„Mire születél?
Mire születtem?“

Feb
a köz
nek.
vonat
birtok
iveket
sz. ut
a köz
a vár
vánta
ten i
ennek
tokér
nem
a kér
hatál
meg
)
Sátor
testül
délut
lést t
vetke
helyp
gyab
eredn
latok
töseg
hitele
adása
)
toron
joga
évi
egym
árver
Kisto
u. 2
márc
verés
déli
órak
Gyul
litás
ziába
hétig
lépte
niszt
Karc
imre
rásbl
osztá
jegyz
aki
pest
nem
hály
szécs
célja
pedi
már
köz
szer
korá
óra
Az
bár
már
lyes
Egy
hog
azon
száz
zon
mik
nik
lépe
Igaz
sok
men
de
látj
a t
vide
el e
de
kép
siny

a községi és körjegyzők nem szedhetnek. A miniszteri rendelet rövid kivonata ez: Minthogy a kataszteri birtokváltozásoknak a községi birtokveken való átvezetése a 45,055/85. sz. utasítás 5-17. §-ai értelmében a községi (kör-) jegyzőknek, illetőleg a városi adóhivataloknak, vagy nyilvántartóknak különösen és kifejezetten is hivatalos teendőjét képezi: ennek folytán a kérdéses munkálatokért semmiféle díjszedésnek helye nem lehet. Elrendelem tehát, hogy a kérdéses díjak szedését helyezték hatályon kívül s a közönség azzal meg ne terheltezzék.

(Rendkívüli városi közgyűlés.) Sátoraljaujhely r. tan. város képviselő-testülete 1908. évi március hó 2-án délután 3 órakor rendkívüli közgyűlést tart. A közgyűlés tárgyai a következők: 1. A kövezeti vám és piaci helypénzszedési jogok bérbeadása tárgyában megtartott versenytárgyalás eredményének bejelentése s az ajánlatokból egynek elfogadása. 2. Illetőségi ügyek tárgyalása. 3. A mérték-hitelesítő hivatal részére lakás bérbeadása a régi kórház épületben.

(Vadászati jog bérbeadása.) Kistoronya és Hosszuláz község vadászati joga az 1908. évi március 10-től 1913. évi szeptember 1-ig terjedő 5 és 1/2 egymásután következő évre nyilvános árverésen bérbe fog adni. És pedig: Kistoronyán 1908. évi márc. 5-én d. u. 2 órakor, Hosszulázon 1908. évi március 4-én d. u. 2 órakor. Az árverési feltételek a sátoraljaujhely-vidéki körjegyzői hivatalban a hivatalos órák alatt megtekinthetők.

HIREK.

— Személyi hir. Id. *Meczner Gyula* főispán egészségének helyreállítása céljából folyó hó 27-én Abáziába utazott, hol körülbelül négy hétig fog tartózkodni.

— Birósági aljegyzőink előléptetése. A m. kir. igazságügyminiszter *Blahó Lajos, Kálnássy László, Karczag Lajos, Mester Dezső, Szentimrey Tamás* és dr. *Gócs János* járásbirósági aljegyzőket a X. fizetési osztályba sorozta, mint birósági jegyzőket.

— Uj ügyvéd. Dr. *Lówy Mór*, aki az ügyvédi vizsgálatot a budapesti ügyvéd vizsgálo-bizottság előtt nemrégiben letette, irodáját Nagymihályban megnyitotta.

— Adomány. *Gáy János* gálscési rk. lelkész a kath. népszövetség céljaira 50, a kath. sajtó támogatására pedig 100 koronát adományozott.

— Hozzabodnak a napok. Most már nagyon is észrevehető, hogy közeledünk a tavasz felé. A napok szembelláthatólag hosszabodnak: korábban van viradat és este hat óra tájban még elég világos van. Az időjárás is eléggé megenyhült, bár ebben nem bizakodhatunk, mert már néhány hét óta nagyon szeszélyesen változik a hideg és meleg. Egy pillanatra sem reménykedünk, hogy a télnek már vége van, mert azonnal jön a cáfolat, mint az már száz esetben megtörtént. De az bizonyos, hogy nincs messze az idő, mikor az első gyöngyvirág megjelenik a piacon és attól fogva rohamlépésekkel megyünk a tavasz felé. Igaz, hogy itt Sátoraljaujhelyben nem sok gyönyörűséget rejteget a tavasz, mert majdnem mindig esik az eső, de azért mégis csak szivesebben látjuk, mikor már kifelé megyünk a télből, mint azt, mikor egyre rövidebbek a nappalok és hosszabbak az éjszakák. Csodálatos módon mult el ez a tél; hidegben alig volt részünk, de havat kaptunk, s így a tél külső képe nem hiányzott. A vetések megszínylették az abnormis időjárást, de

azért ebből a termés minőségére következtetni nem lehet.

— Esküvő. *Nyeviczkey László* máv. hivatalnok folyó hó 25-én vezette oltárhoz özv. *Nyeviczkey Pálné* leányát *Erzsikét*.

— Banket Petsár Gyula tiszteletére. *Petsár Gyula* sátoraljaujhelyi róm. kath. hitoktató, ujonnan kinevezett monoki plebános néhány nap mulva távozik Sátoraljaujhelyből, új állomásának elfoglalására. A közbeszülésben álló pap tiszteletére holnapután, vagyis március 2-án hétfőn este nagyobb szabású bankett lesz a Vadászkiúrt szálló éttermében. Eről különben lapunk multi számában már megemlékeztünk, de akkor még sem a nap, sem a helyiség nem volt teljes bizonyossággal megállapítva, csak kombinációk voltak. A vacsora jegy ára 4 korona.

— A „Sátoraljaujhelyi Műkedvelő Társaság” előadása. Sátoraljaujhely város egyik, működésre leginkább képes egyesülete a „Sátoraljaujhelyi Műkedvelő Társaság” ma, folyó hó 29-én tartja meg előadását a városi színházban. Ez alkalommal városunk leghivatottabb műkedvelői *Laufs* s *Kraatz* pompás vigjátékát a „Pá-holy”-t fogják színre hozni teljesen telt ház előtt, mivel a jegyek teljesen elfogytak. Az előadás lefolyásáról legközelebbi számunkban adunk beszámolót.

— Halálozások. Részvétel értesülünk, hogy *Tomcsányi Mártonné* született *Mátrai Melicska* Antónia folyó hó 27-én 63 éves korában elhunyt Sátoraljaujhelyben. Az elhunyt urnót kiterjedt rokonság, család s férje *Tomcsányi Márton* kir. törvénytörvényi irodaigazgató gyászolja. — *Szentandrási Szabó Lajos* bírósági végrehajtó f. hó 28-án Királyhelme-cen elhunyt. Az elhunyt bírósági végrehajtót kiterjedt rokonság s családja gyászolja.

— Besnyő Béla képkiallítása. Az a nagy siker, amelyet *Besnyő Béla* festő a fiatal festőnemzedék kiváló tagjainak képkiallításával az ország nagyobb városain és itt Sátoraljaujhelyben a mult évben elért: arra buzdította *Besnyő Bélát*, hogy egy új képkiallítást rendezzen városunkban. A képkiallítás, mely díjtalanul lesz megtekinthető a *Kazinczy* utca egyik helyiségében van elhelyezve s említenünk sem kell, hogy a kiállított egyes képek eladásra vannak szárván nagyon kedvezményes, olesó árak mellett. A közönségnek teljes bátorsággal ajánljuk figyelmébe a képkiallítást, melynek művészeti hatása s célja az, hogy a fiatal festők existenciáját tanulmány képek eladásával szilárdítsa, másrészt, hogy eredeti magyar festményekkel kiszorítsa az idegen másolatokat. A mult évben az összes kiállított képek elkeltek városunkban rendkívül olesó áron s a vétel egyik vásárló sem bánta meg. Most újból itt van az alkalom arra, hogy a kiállított képek közül a tetszés szerintit mindenki megszerezhesse otthonának.

— Hymen hir. *Vajda Izidor* honnmai elemi iskolai tanító eljegyezte *Wassermann Rezsikét* Ungváron.

— Iparosaink figyelmébe. A hazai iparfejlesztésről szóló 1907. évi XIII. t.-c. végrehajtási utasításának 67. §-a értelmében a kisiparosok államszegély iránti folyamodványai az illetékes kereskedelmi és iparkamaránál nyújtandók be. Ezen rendelkezés ellenére a folyamodványok legtöbb esetben közvetlenül a miniszterium elé terjesztetnek fel s onnan adják ki az illetékes kamaráknak véleményezés végett. Hogy ezen eljárás okozta és a kérelmező felek hátrányára eső késedelmet a lehető legkisebbre szorítsák, a miniszterium felhívta az iparkamarákat, hogy a területükön levő ipartestületeket és

egyéb iparos egyesületeket a végrehajtási utasítás idézett szakaszának rendelkezésére figyelmeztessék.

— Kiegészítő munkák a zempléni vármegyei államvasúti vonalakon. Az államvasutak építményei és felszereléseinek kiegészítésére 2,300.000 koronát vettek fel az ideai állami költségvetésbe. Ennek az összegnek a felhasználására az igazgatóság munkarendet dolgozott ki, amely szerint a jelzett összegből várószobákat és váltóórbdókat, állomási és őrházi kutakat és állatrakodókat építenek egyebek közt. Különböző bővítési munkákat hajtanak végre ezenkívül vármegyénk területén: *Lizskatolesva, Szerencs, Bodrogszerdahely* s *Tarcal* állomásokon.

— Hernyók irtása. A m. kir. földmivélsügyi miniszter, felhívása s a hegyrendtartás 36. §-a értelmében *Kincsesy Péter* hegyközségi elnök felhívást bocsátott ki a birtokosokhoz, hogy a hegyközség területén levő birtokaikon a gyümölcsfákról s a területhez tartozó partok és garádokon levő bokrok és cserjékről a kártékony hernyók és rovarok fészkeit s annak tojásait legkésőbb március hó végéig szedessék össze s azokat pusztítsák el. Tekintve, hogy a mult év tavaszán az ugynevezett gyürüs-hernyók oly óriási nagy tömegben jelentkeztek, különös gonddal kell ezen hernyó-faj tojásait megkeresni, amelyek a fák éves hajtásain gyürüalakban vannak elhelyezve; gondosan leszedetni, nehogy gyümölcsfainknak egy évi termése ismét áldozatul essen.

— Fogások kerti magvak árusításánál. Hogy mire képesek a zavarosan halászó emberek, azt legjobban mutatja a magelárusítással foglalkozó egyes kereskedők ravasztsága, kik máshonnan beszerzett kerti magvakait a *Mauthner-féle* árjegyzék folyó számaival jelölik, mert ezáltal azt a hitet akarják kelteni a vevőkben, hogy *Mauthner-féle* magot kapnak. A közönség ne hagyja magát megtéveszteni, mert akármilyen szám van a tasakra nyomva, ha nincs rajta a *Mauthner* név, akkor az a tasak nem is tartalmazza az általánosn legjelesebbnek elismert *Mauthner-féle* kerti magot.

— Nyilvános köszönet. A sátoraljaujhelyi izr. Népkönyha egylet fenntartásához újabban pénzbeli adományokkal a következők voltak kegyesek hozzájárulni, akiknek alólírottak nevezett egylet megbízásából hálas köszönetüket tolmácsolják. *Guttman Mór* né 20 kor. — *Keleti Jenő* né, *Wilhelm Henrik* né 10—10 kor. — *Neumann Jenő* né 6 kor. — *Dr. Fried Lajos* né, *Barta Béláné*, *Neufeld Józsefné*, *Bettelheim Mártonné*, *Dévai Lajosné*, *Róth Bernátné*, özv. *Guttman Izraelné*, *Rosenberg Erzsé*, *Fuchs Szidi*, *Kun Frigyes* né 5—5 kor. — *Dr. Havas Bertoldné*, *Grünberger Abrahamné*, *Perlstein Lujza* 4—4 kor. — *Felberbaum Bernátné*, *Radó Ödön* né, *Sole Adolfné*, *Kertész Ödön* 3—3 kor. — *Polgár Ella*, *Wessely Mór* né 2—2 kor. Összesen 124 kor. *Reichard Armin*, e. alelnök. *Grünbaum Lajos*, e. titkár.

— Keresztény ügyvédhez jelöltnek ajánlkozik *Bodrogi István* jogszigorló. Lakik Mezőzomboron. (Zemplén megye.)

Legszebb és legtökéletesebb fényes, matt, szépia és brom

FÉNYKÉPEK DUNKY FIVÉREK

cs. és királyi udvari fényképészek műtermében készülnek, Sátoraljaujhely Főtér 9.

— A t. hölgyek tudják legjobban mily fontos a szép üde arc, mily hatalom és kincs az, mily előnyökben részesül egy szép nő. Szépnek lenni

azonban igen nagy feladat. Nem eleendő, hogy valaki csinos, fess, megnyerő külsejű és kedves legyen, hanem a legfontosabb, hogy az arcüre tiszta legyen. A nők tudják ezt és azért igen nagy gondot fordítanak az arcüre ápolására és a szépség emelésére. Nem titok, hogy a valódi *Földes-féle Margit-Crème* az egyedüli szépség-szer, mely 5—6-szori használat után eltávolít kiütést, pattanást, szeplőket májfoltot és az arcot fehérré, finomá teszi. Nagytégely 2. Kicsi 1 kor. Kapható minden gyógyszerárban, de óvakodni kell az utazatóktól. Postán küldi a készítő *Gutori Földes* Kelemen gyógyszerész Arad.

Erzsébet szálloda Sátoraljaujhelyben a vasut mellett. Ujonnan berendezett angol rezágyakkal. Utazóknak kedvezmény. — Saját termései hegyaljai bor. Kitűnő konyha.

— Szófavizsgálók legelőnyösebben szerzik be szénsavszükségletüket a kartellen kívüli *Muschong* buziásfürdői szénsavmüveknél, melyek a világhírű buziásfürdői forrásokból szállítják a természetes, vegyileg legtisztább folyékony szénsavat, mely a szódaüveg fejet egyáltalán nem fogja, miáltal a gyáros tetemes megtakarítást ér el. Nagyobb szükségletnek mielőbbi fedezését ajánljuk, mivel a nagyszámu megrendelések a beérkezés sorrendjében eszközöltetnek.

— A természet óriási szolgálatait tesz az emberiségnek amelyben sok betegség ellen szolgáltatja a segítőszereket. Egyike a tenger által nyújtott legjobb szerekek a csukamájolaj, melynek hátránya azonban az, hogy nagyon visszatetsző íze van. A „*Scott-féle Emulsió*” formájában azonban a csukamájolaj is jó ízű és könnyen emészthető, akár csak a tejfel; a csukamájolaj összes gyógyerejű tulajdonságai a „*Scott-féle Emulsió*”-ban nemcsak, hogy megvannak, hanem még sokkal hatásosabbak is. Egy házbán sem szabad hiányoznia a „*Scott-féle Emulsió*”-nak. Kapható a gyógyszerárakban.

— Urános a csillagrendszerben és Urános a nagymosásban. Vakítóan fénylik a sötét világűrben az Urános csillagzat, de vakító fehérségben ragyog az a fehérenemű is, melyet a szabadalmazott *Uranos* pasztilla kékítő szerrrel felelesztett vízben mosnak. Egy 4 filléres pasztilla elég az egész nagymosáshoz használt víznek megkékítéséhez. Könnyelmű az, aki ezek után még kékítőket vásárol. Az Urános pasztilla páratlan hatását csak tetézi az, hogy a fehéreneműnek nem árt és csikot, vagy foltot nem csinál, teljesen savmentes. Kapható minden drogériában, jobb fűszerüzletekben. Egy mintadobozt (10 darab pasztillát) 40 filléért küld *Hochsinger Testvérek* vegyészeti gyára Budapest.

Szoptató anyák

gyönyörködve látják, micsoda erőt és életörömet kölcsönöz nekik a

Scott-féle Emulsió



Amellett, hogy izletes, elősegíti az étvágyat és az emésztést, továbbá erőstőleg hat az egészségre és az egész szervezetre. De a mellett igen jótékony hatással van a szoptós gyermekre is, rózsás színt ad neki, erősíti, tehát kettős a szerető szülők öröme.

Egy eredeti üveg ára 2 K. 50 f. Kapható minden gyógyárban.

Telefon-számunk: 42.

KARNEVÁL.

Farsangi naptár.

Márczius 1.: Vasutas táncmulatság a színházban.

Sátoraljaujhelyi általános ipartestület batyus mulatsága az ipartestületi színházban.

Építőmunkások táncmulatsága és műkedvelői előadása a „Magyar Király”-ban.

Márczius 3.: Gyártelepi önképzőkör jelmezestélye a gyártelepen.

Márczius 7.: Református bál.

— febr. 29.

Holnap március hó elsején fog lezajlani a legzajosabb sátoraljaujhelyi bál éjjel. Március hó 1-én három táncmulatságot tartanak meg Sátoraljaujhelyben.

Az egyik táncmulatság a vasutasok bálja a városi színházban, másik az ipartestületi batyus mulatság az ipartestületi színházban, a harmadik az építőmunkások műkedvelői előadása, melyet szintén tánc rekeszt be — a „Magyar Király” termében.

E három mulatság lezajlása után már csak két mulatsága lesz az idei farsangnak. Március hó 3-án a gyártelepi dal-, zene- és önképzőkör jelmezestélye s március hó 7-én a református polgár bál, a farsang e minden tekintetben fényesnek és előkelőnek ígérkező táncmulatsága.

A református bál egyik érdekessége a bált megelőző hangverseny lesz: a legismertebb műkedvelők egész gárdája fog közreműködni. Így *Karczub* Dénesné, *Barthos Vilma*, *Bajusz Zoltán*, a *Simkó—Forgách—Olvhary* énekquartett, dr. *Piskóty Ferenc*, *Erdőhegyi Ferenc*, *Kovács Dezső*, *Harsányi Gyula* s még számosan.

E mulatsággal azután lezárul mulatságaink sora alkalmat adva, hogy megszerkeszthessük a farsangi mérleget.

Műkedvelői előadás. A golopi ref. dalárda folyó hó 23-án orgona alapítókegyének javára műkedvelői szinelőadással egybekötött táncmulatságot rendezett. Színe került *Lampréth Géza* „Megjötték a huszárok” című egy felvonásos népszínműre. A mind földmives ifjakkól álló szereplők nagy szorgalommal tanulták be a művet s azt várakozáson felül adták elő. Az estély tiszta jövedelme 101 korona volt.

SZÍNHÁZ.

Kapunyitás előtt.

Sátoraljaujhely, 1908. febr. 29.

Holnap, holnapután már falragaszok fogják jelenteni Sátoraljaujhely város közönségének, hogy új színi-szezon előtt áll, amennyiben *Polgár Béla* színtársulata március hó 16-án bevonul színházunk falai közé.

Tudvalevő, hogy e két-három heti pótseason *Polgár Béla* társulatának bemutatkozója lesz s ha e bemutatkozó a közönséget oly reménnyel tölti el, melyre színikerületünknek — mely megalakítandó — jövőjét és sorsát alapozni lehet: a kerület megalakításának művészet-technikai része *Polgár Béla* igazgatóra fog nehezedni.

Az új társulat primadonna kérése — főkérdés mindenütt! — szerencsésen van megoldva, amennyiben *Haller Irmát*, a színügyi bizottság intenciója szerint is: a működő személyzet sorában látjuk. *Haller Irma* jelenleg *Krémer* társulatánál Szathmáron játszik s így sokan azt hiszik, hogy szerződése oda köti. A dolog valójában úgy áll, hogy azon időpontra, míg *Polgár* társulata Kisvárdán volt: a primadonnát átengedte az igazgató *Krémernek*, mivel 900 koronás primadonnát vezetni be Kisvárdára: nem is kívánható, képtelen dolog. Sátoraljaujhelyben azonban már *Haller* játszani fog.

A társulatot összerezében még nem ismerjük. S így jót csak annyiban mondhatunk róla, hogy a tagok sorában ott van egy pár kiváló vidéki színész neve is. Munkácson a társulatot szerették s meg voltak azzal elégedve, reméljük, hogy ezt a szeretetet s meglegedettséget a mi közönségünkől is ki fogják váltani. *Polgár* igazgató teljes ambícióval fog feladatához s mikor ezt teszi, tudjuk, hogy ismerős állapotainkkal. Színházjáró közönségünk van, szépen van, de a sikertelenségek miatt teljesen bizalma vesztett. Ez okozza azután, hogy terjedt bérletéről látatlanban szó sem lehet, míg közönségünk a társulatot meg nem ismeri.

Ezért várnak az alakítandó színikerület igazgatójára Sátoraljaujhelyben nagy feladatok s nagy nehézségek. De az, ki a jövőért s a jövőnek akar eredményesen, kitűzött cél felé haladva munkálkodni: kell, hogy meg tudjon birkózni a jelen feladataival.

Ehez kívánunk és óhajtunk mi szerencsét s kitartást *Polgár* igazgatónak s társulatának a bemutatkozó szezon küszöbén. Adja ég, hogy ne hiába!

— th.

**** B. Polgár Béla színtársulata Sátoraljaujhelyben.** *B. Polgár Béla* színtársulata március hó 16-án kezdi meg előadásait a sátoraljaujhelyi városi színházban. A színtársulat, mely próba előadások megtartására jött városunkba s mely ha az igényeket ki fogja elégíteni — az alakítandó kerület színtársulata lesz — virágvasárnapig fog Sátoraljaujhelyben tartózkodni. Az igazgató a következő színi jelentéssel közli közönségünkkel az előadások megkezdésének háttérjét, a működő személyzet névsorát, valamint a bérletfeltételeket: „*Eltöleget színházi jelentés.* Van szerencsém Sátoraljaujhely és vidéke n. é. közönségét értesíteni, hogy elsőrangú erőkből szervezett operette, dráma, vígjáték és népszínmű társulattal előadásaim sorozatát saját zenekarommal március hó 16-án megkezdem. Társulatom névsora: Igazgató *B. Polgár Béla*. Rendező: *Bátosi Endre*. Titkár: *Dobos Nándor*. Karmester: *Lehel Károly*. Ügyelő: *Réthy István*. Sugó: *Szigetvári József*. Szertárnok: *Bácskay Miklós* 2 segéddel. Disztemster: *Schöndefner Samu*. Színházgazda: *Fabricius Gy.* Működő személyzet: *Nők: Haller Irma* első subrette primadonna állandó vendég. *Fenyvesi Olga* operatt subrett primadonna. *Szécsi Emma*, subrett énekesnő. *P. Szepesi Szidi*, coloratur és népszínmű énekesnő. *D. Petheő Stefi*, vígjátéki subrette és énekesnő. *Olasz Jolán*, drámai szende. *Harsányi M. naiva*. *Hatvani Mariska* énekesnő. *B. Polgár Fáni*, anyaszi-

nésznő. *D. Kalmár Renée*, *Óvári Rózsa*, *Rácz Szeréna*, *Mérei Giza*, *Balla Jolán*, *Reil Rózsika* kar- és segéd-zínésznők. Férfiak: *Thorma Zsiga*, operette tenor. *B. Polgár Béla*, operette buffó. *Barics Gyula*, operette és népszínmű baritonénekes. *Vitéz Róbert*, operett és siheder komikus. *Ujváry Miklós*, operette buffó komikus és ballet-mester. *Bátosi Endre*, hős és jellemszínész. *Lugosi Béla*, szerelmes és társalgási színész. *Jankó János*, énekes bonvivant színész. *Szamosi Lajos*, burleszk komikus és kedélyes apa. *Balogh Antal*, jellem és apa-színész. *Dobos Nándor*, komikus. *Balogh Sándor*, *Békefi Róbert*, *Uti Gábor*, *Deák Andor*, *Dormán Andor*, *Hamvai Jenő* kar- és segédzínészek. Tizenkét tagból álló zenekar, melynek igazgatója *Kadlacsék József*. Színe kerülnek a legújabb darabok: *Tatárjárás*, *Gül baba*, *Koldusgróf*, *Vig özvegy*, *Milliárdos kisasszony*, *Vig Nibelungok*, *Mulató Istenek*, *János vitéz*, *Bolygó görög*, *Leányka*, *Panna*, *Legvitézebb huszár* *Cserelányok*, *Varázskeringő*, *Bákirályné*, *Tündérmese*, *Tavaszb. operettek*. Nap hőse, *Parasztbecsület* új opera. *Bus özvegy* stb. bohózatok. *Tolvaj*, *Vetélytársak*, *Párbaj*, *Elnémult harangok*, *Aczélkirály*, *Asszony*, *Sötétség*, *Fátum Ösztön*, *Ördög* stb. drámák. *Fehér Anna*, *Mádi zsidó*, *Helyre asszony*, *Kuruczfurfang* stb. népszínművek. *Bajusz' Diákélet*, *Csöpség*, *Josef kisasszony feleségem*, *Ingóváry*, *Kerülőut*, énekes vígjáték stb. Előbb, mint a I. Erdélyi színerület igazgatója, szerencsés voltam a n. é. közönség meglegedését megnyerni, most mint s *Munkács-halasi színi-szövetkezet* igazgatója, remélem ezt szintén kiérdemelni. Előadásaim kiállítására s azok menetére kiváló gondot fordított, *Bérletárak* 15 előadásra: *Földszinti nagy és Erkélypáholy* 105 kor. *Földszinti és I-ső emeleti páholy* 90 kor. *Támlásszék* 22 kor. I. rendű zártszék 18 kor. II. rendű zártszék 18 kor. A hérlent eszközésével titkárómtt *Dobos Nándort* biztam meg. *Nagyérdemű közönség!* Amidőn a reám bízott feladatnak meg akarok felelni, nem akarok sem hangzatos frázisokat, sem üres ígéreket, tenni csupán összevágó jó előadásokkal és komoly művészi ambícióval igyekszem betölteni hivatásomat. *Becses pártfogásukat* kérve, mély tisztelettel *B. Polgár Béla*, a munkács-halasi kerület igazgatója.

IRODALOM.

Két dal.

I.

Be szomorú hírt hallottam az este,
Inkább egy kést szurtak volna szívembe;
Szomorú hír, — feljajdult rá a Ielkem:
Holnapután esküszik a kedvesem.

Ha felteszik a koszorút fejére,
Akkor jussak mégegyszer az eszébe;
Csorduljon ki bánatomon a könye,
Aztán áldja meg az Isten örökre!

II.

Fejeden a menyasszonyi koszoru,
Halvány arcod, jaj, de nagyon szomorú!
Lesir róla a szenvedés, a bánat,
Mért nem szakad meg a szívem utánad.

Szép menyasszony, a mig nézlek csendesen,
Tört szívemben fel-felzokog keservem;
Bánatkönyvem némán hull a szememből, —
Tépd le ezt a koszorút a fejedről!

Szendrói-Holozsnay Cyrill.

— A „Vasárnapi Ujság” március 1-ik száma *Stein Aurél* khinai-turkesztáni utazásáról közöl első helyen cikket s nagyszámú érdekes és tanulságos képet. Egy másik sorozatban *Tonelli Sándor* mutatja be azokat a főlvételeit, melyeket mint a kívándorló-hajó fedélközi utasa készített

kivándorló magyarokról. Szépirodalmi olvasmányok: *Rákosi Viktor* regénye, *Szemere György* elbeszélése, *K. Lippich Elek* és *Sas Ede* verse, *Fagaz-zaro* regénye s egyéb közlemények: *Bér Dezső* művészi rajza, *Feöldi Dobi Antal* és *Bodon József* arcképe és nekrológja: A Vasárnapi Ujság előfizetési ára negyedévre négy korona, a „Világkrónika”-val együtt négy kor. 80 fillér. Megrendelhető a Vasárnapi Ujság kiadóhivatalában (Budapest, IV., Egyetem-u. 4. szám.)

KÖZGAZDASÁG.

A hegyalja szőlőbirtokosaihoz.

A m. kir. földmivelésügyi Minis-ter úr Ó Nagyméltósága a bor-értékesítés előmozdításának bizto-sítására alkalmas utak, módok és eszközök megvitatása és a leg-czélsezerübb intézkedéseknek a le-hetőségig való foganatba vétele czéljából folyó évi márczius hó 6. és 7-ik napjának mindenkor d. u. 4 órájára a tokaji borvidék külön-leges viszonyaira való tekintettel kizárólag a tokaji borvidék meg-hívott termelőivel a vezetése alatt álló ministerium tanácstermében értekezletet fog tartani és erre a meghívókat már szét is küldette.

Miután egyesületünk szőlészeti és borászati szakosztálya e kér-désekkel már több ülésében be-hatóan foglalkozott és az ez iránti tervezet kidolgozására legutóbb egy szűkebb körű albizottságot is kiküldött, a mely bizottság főbb vonalaiban meg is állapította azon alapelveket, a melyek alapján a nagyméltóságu Minister elé terjesz-tendő tervezet kidolgozandó lenne: a Miniszter meghívójában Tokaj-Hegyaljankat érdeklő feltett kérdé-sek alapos megvitatása és az adandó válaszok egyöntetűségének megállapítása czéljából, nehogy a meghívottak tájékoztatlansága miatt a vélemények elforgácsolódjanak, felkérem a szőlészeti és borászati szakosztály mélyen tisztelt tagjait, nemkülömben az összes bortermelő és borkereskedő urakat, hogy ez életbe vágó kérdés rendkívüli fon-tosságára való tekintettel a folyó évi márczius hó 3-ik napján délután 2 órakor Sátoraljaujhely-ben a vármegyeházán tartandó szakosztályi ülésen mennél számo-sabban megjelenni sziveskedjenek.

A szűkebb körű bizottság tagjait felkérem, hogy a tárgy előkészítése végett a szakosztályi ülést megelőzőleg reggel 9 óra-kor sziveskedjenek összejönni a vármegyeházán hivatalos helyisé-gemben.

Sátoraljaujhely, 1908. évi feb-ruár 28.

Thuránszky László,
a szőlészeti és borászati
szakosztály elnöke.

Tekintettel arra, hogy a bor-értékesítés előmozdításának bizto-sítását célzó emez értekezlet kü-lönösen a Tokaj-Hegyalja szőlő-birtokosaira és borkereskedőire nézve rendkívül fontossággal bir: mert azon a Tokaj-Hegyalját ér-deklő kérdések tekintetében egy-

BENZINMOTOROK

kóolaj-üzemre is alkalmasak, gőzlokomobilok, utimozdonyok, gőzcséplő-
gépek, aratógépek, teljes malomberendezések, talajmivelő eszközök, stb.

KIVÁNATRA SZIVÉSEN KÜLDÜNK ÁRJEGYZÉKET ÉS KÖLTSÉGVETÉST.

A MAGYAR KIR. ÁLLAMVASUTAK GÉPGYÁRÁNAK VEZÉRÜGYNÖKSÉGE, Budapest, Váci-körut 32.

öntetü álláspont fog megvitattatni, mely a földművelésügyi miniszter által összehívott ankétén így hatékonyan lel majd kifejezésre: kívánatos, hogy ez értekezleten jelen legyenek Hegyaljánk összes bortermelői és borkereskedői. A szőlészeti s borászati szakosztály elnökének fenti felhívását ennél fogva magunk részéről is ajánljuk az érdekeltek meleg érdeklődésébe.

Borgazdasági tanfolyam.

— febr. 29.

A földművelési kormány nagy jó akaratallal viseltetik a Hegyalja közönsége iránt. Erre azt mondják sokan, hogy hát ez természetes. De mi azt mondjuk rá, hogy egy-egy vidéknek az érdekeit olyan igazi jó akaratallal eddig még aligha karolta fel valaki Darányin kívül. Csak ne sajnáljunk a multba is visszatekinteni, Abba az időbe, amikor még Darányi első ízben volt földművelésügyi miniszter s adott impulzust a hegyaljai szőlők rekonstrukciójához.

Több ízben foglalkoztunk már ezzel a kérdéssel. Most újból segélyünkre jön a földművelési kormány s külön borkezelési tanfolyamot nyit az állami mintapince mesteri helyiségeiben hegyaljai szőlőgazdák számára. Az idevonatkozó miniszteri rendeletet szövszerint azzal közöljük le, hogy amidőn köszönetet mondunk az illetékes faktoroknak ez igen helyes intézkedésükért, ugyanakkor

felhívjuk szőlőgazdáink figyelmét e nagy közgazdasági jelentőségű intézményre annál is inkább, mert ha a szőlőkultúra terén így, állami segítséssel sem akarnak haladni, akkor aztán ne panaszkodják fel, ha az alföld tultesz a híres Hegyalján. A miniszter felhívása s a tanfolyam programja a következő:

A tokaji borvidék érdekeit mindazokkal az eszközökkel, a melyek rendelkezésünkre állanak, a lehetőségig előmozdítani ohajtván, módot kívánok szolgáltatni e borvidék szőlős gazdáinak arra, hogy megismerkedjenek azokkal az eljárásokkal és tapasztalati eredményekkel, a melyek az utóbbi években rendszeresen alkalmaztattak, illetőleg megfigyeltettek és gyűjtettek, a tokaji borvidék páratlanul álló termékeinek okszerű kezelés útján való fejlesztésére és tökéletesbbitésére.

E célból elrendeltem, hogy Budafokon a m. kir. pincemesteri tanfolyam helyiségeiben folyó évi március 9. 10. és 11-én kizárólag tokaji borvidékbéli szőlőgazdák számára és részvételével a borgazdaság fontosabb kérdései köréből a csatolt program szerint előadások tartassanak, vonatkoztatva és alkalmazva a tokaji borvidék különleges viszonyaira.

Azokat a kizárólag tokaji borvidékbéli szőlőgazdákat, a kik ezeken a díjmentes előadásokon résztvenni szándékoznak, felhívom, hogy ebbeli hajlandóságukat lakás-címük pontos megjelölése mellett

legkésőbb folyó évi március 5-ig a budafoki pincemesteri tanfolyam igazgatóságával levelezőlapon közölni sziveskedjenek, hogy a részvételi jegyek, a melyek nélkül az előadások nem látogathatók, idejében kiállithatók, és meküldhetők legyenek.

Megelégedésemre fog szolgálni, ha ez előadásokkal sikerülni fog a tokaji borvidék ügyét bármí csekély mérvben is előbbre vinni.

Budapesten, 1908. évi február havában

Darányi

A tokaji borvidék szőlőgazdái részére Budafokon a m. kir. pincemesteri tanfolyam helyiségeiben tartandó borgazdasági előadások programja pedig a következő:

Március 9 Délelőtt 10—12-ig Krámszki Lajos m. kir. fővegyész előadása „A tokaji szüretéről s a szamorodni, aszu és essentia készítéséről.”

Déli 1-ig. A pincemesteri tanfolyam gépraktárának, s más helyiségeinek megtekintése.

Délután 3—6-ig. Dr. Vásony Lajos műegyetemi m. tanár előadása „A bor erjesztéséről tekintettel a tokaji borvidéken végzett erjesztési kísérletekre és az utóerjesztésről.”

Délután 5—6-ig. A kulturélesztővel erjesztett borok bemutatása és megizlése,

Március 10. Délelőtt 10—11-ig. Rác Sándor m. kir. közp. szől. és bor. főfelügyelőnek a pincemesteri tanfolyam igazgatójának előadása „A

tokaji borvidéki szőlők trágyázásáról s a tokaji borvidéki szőlőgazdákat érdeklő különleges szakkérdésekről.”

Délelőtt 11—12-ig. Pettenkoffer Sándor m. kir. szől. és bor. felügyelő előadása „A tokaji borok fejtéséről, töltögetéséről és derítéséről.”

Délután 3—4-ig. Pettenkoffer Sándor előadása „A tokaji borok szűrése és pastörözése”-ről.

Délután 5—7-ig. Rác Sándor főfelügyelő, Deák Andor és Tóth Jenő felügyelők bemutatják a tokaji borok különféle kezelésével végzett kísérletek eredményét, továbbá a különféle módon kezelt, valamint a pastörözött borokat. E borok megizlése.

Március 11. Délelőtt 10—12-ig Rác Sándor előadása „A tokaji borok palackozása, raktározása és forgalomba hozataláról.”

Délután 3—5-ig. Krámszky Lajos kir. fővegyész előadása „A tokaji borvidéken leggyakrabban előforduló borbetegségek és hibákról.” (Ecetes, tej-és vajsavas erjedés, egér-iz, dohosodás, törés, seprő-iz.)

Délután 5—6-ig. A tanfolyam pincéiben kezelt többféle tokaji bor, továbbá az Amerikát és Ausztráliát megjárta borok bemutatása és megizlése.

Minden előadás után alkalom fog nyujtani a hallgató közönségnek az illető kérdésekhez való hozzászólásra s az illető tárgy beható megvitatására.

Felelős szerkesztő és laptulajdonos:

Éhler Gyula.

H I R D E T É S E K.

A SZÉPSÉG!

Minden hölgynek kétségtelenül leghőbb vágya, hogy mentől szebb legyen s hogy ezen célját elérhesse, megragad minden alkalmat, a legképtelenebb dolgokkal kengetni arcát. — A legtöbb esetben saját kárára teszi ezt, mert nemcsak hogy szép nem lesz, hanem ellenkezőleg sok esetben tönkre teszi arcát úgy, hogy igen hosszú idő, gondos ápolás kell ahhoz, hogy ismét helyrehozza.

Az a világon egyedül álló siker, melyet Földes Kelemen aradi gyógyszerész Margit-Crème-jével elért (különösen Francia és Németországban) sok embert arra bírta, hogy ezt a világhírű ártalmatlan és az arc minden tisztáltsága (széplő, májfolt, kiütések stb.) ellen páratlanul és csodálatosan ható szert utánazzák. Természetes, hogy ez senkinek sem sikerült, mert a Margit Crème készítésének a titkát senki más nem ismeri, mint a feltaláló és készítő s épen azért, mert a titkot soha senkire sem bíta, hanem minden egyes készítményt maga állít elő, a Margit-Crème mindig egyforma, annak kidolgozása a leggondosabb, tehát a hatása is rögtön és biztos. — Óvakodjunk tehát arcunkat mindenféleképpen kengetni és használni oly szert, melyet angol, amerikai és francia hírneves orvosok is ajánlanak, mint egyedül biztos és ártalmatlan szert az arc szépitésére és a szépség megőrzésére. — Ez a világhírű szépitőszert a Földes-féle Margit-Crème, mely már 4—5 napi használat után teljesen átalakítja az arc bőrét, eltünteti a széplőket, májfoltokat, kiütéseket, bőrtkákat, mitesszert, arc- és kéz-vörösséget. Az arc ideális szép, üde és ifjú lesz s amellet a Margit Crème teljesen ártalmatlan.

Egy tégely ára 1 korona, Margit-szappan 70 fillér és Margit-pouder fehér, rózsás és crème színben, 1 K. 20 fillér. — Ezen szerek mindegyike külön is használható. A Földes-féle Margit-crème kapható a világ minden nagyobb gyógyszerésztárában, ahol pedig raktáron nem volna, tessék egyenesen a készítőnek így címezve írni: Földes Kelemen gyógyszerész, Arad.

Főraktár Sátoraljai helyben: Kincsesy Péter, Hrabéczy Kálmán drogériája, Widder Gyula. — Homonnán: Fábian Arnold gyógytárában.

Eladó

6 drb. olajnyomatu kép csinos keretekben, egy jó karban lévő divány és egy szalon lámpa. Cim: a kiadóhivatalban.

Legújabb szerkezetű

Zongorák és Pianinók

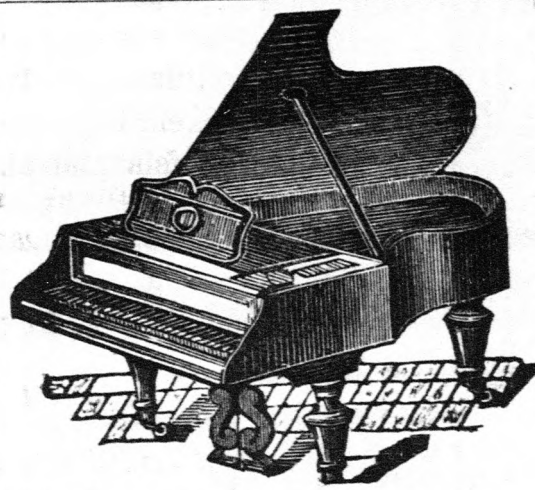
— további igen szép hangu —

HARMÓNIUMOK

legjutányosabb árban kaphatók, esetleg cserébe is vagy részletfizetésre

Udvardi Szaniszlónál

Sátoraljai helyben.



Az 1904. S. Klomisi világhírlapján „GRAND PRIX”

Tiszirts csak

Globusz
fémfiszirtó kivonat

A legjobb fiszirtószer a világon

Jobban tisztít, mint minden más fémfiszirtószer.

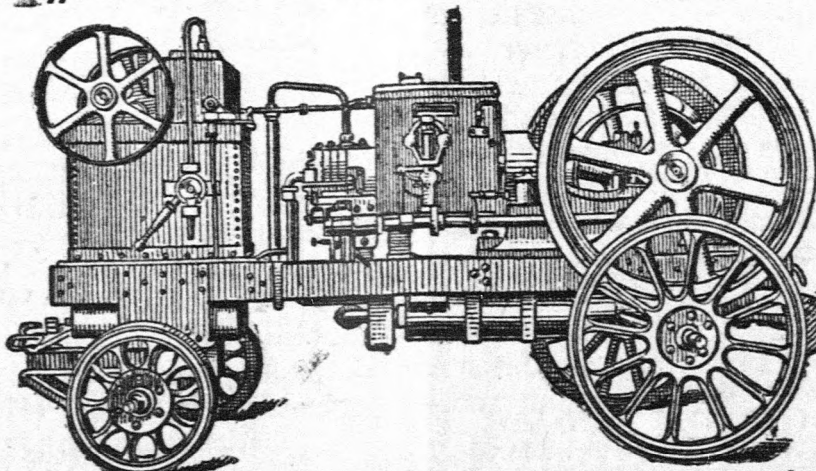
Kiadó lakás.

Kazinczy utcai házamban kiadó 1908. évi május hó 1-től egy földszinti lakás, mely áll: négy szoba, egy fedett nagy üveg veranda, fürdőszoba (vizvezeték már összekapcsolva) és mindenféle szükséges mellékhelyiség.

Csapó Lajos.

Eredeti „O T T O” benzín-motorok CSÉPLÉSI CÉLRA

Saját műhely IX., Mester-utca 31.



Saját műhely IX., Mester-utca 31.

továbbá BENZIN-, PETROLIN-, LÉGSZESZ- és SZIVÓGÁZ-MOTOROK faszén, antracit és kokszt tüzelésre 1—1500 lóerőig.

LANGEN és WOLF motorgyár BUDAPEST VI., Váci-körút 59.

Köhögés!

A ki ezt figyelembe nem veszi, saját élete ellen tör!

KAISER-féle

Mell-Caramellák

a Három fenyő védjeggyel.

Orvosilag megvizsgálva és ajánlva köhögés, rekedtség, hurut, elnyálkásodás és torokhurut ellen.

5120 közjegyzőileg hitelesített bizonyítvány tanúsítja, hogy ezen Caramellák hatása páratlan.

Egy csomag ára 20 és 40 fill. Egy doboz 80 fillér.

Kapható: Hrabéczy Kálmán drogériájában Sátoraljai hely és Horváth Mátyás Sárospataki gyógyszerésznél

Valódi brünni szövetek

az 1908. évi tavaszi és nyári idényre.

Egy szelvény	1 szelvény 7 korona
3-10 m. hosszú	1 szelvény 10 korona
teljes férőruhához (Kabát, nadrág és mellény)	1 szelvény 12 korona
	1 szelvény 15 korona
	1 szelvény 17 korona
	1 szelvény 18 korona
olegendő, csak	1 szelvény 20 korona

Egy szelvényt fekete szatruhához 20.— K.-ért, szintúgy felöltözővetet, turistalódent, selyemkamgarnt stb. stb. gyári áron küld a mint megbízható és szolid cég mindenütt ismert posztógyári raktár

SIEGEL-IMHOF Brünn.

Minták ingyen és bérmentve. Az előnyök, a melyeket a magánvevő élvez, ha szövetségét közvetlen Siegel-Imhof cégnél, a gyári piacon rendel meg, igen jelentékenyek. Szabott, legolcsóbb árak. Óriási választék. Mintahá, figyelmes kiszolgálás, még a legkisebb rendelésnél is, teljesen friss árban.

Eladó.

A zsólyomkai fürdő korlátlan italmérési és vendéglői joggal a hozzá tartozó kitünő bortermő szőlővel szabad kézből eladó.

Értekezhetni a tulajdonossal Sátoraljai helyben, a zsólyomkai fürdőben.

Viniczay György.

LEGUJABB SZERKEZETŰ

CZIMBALKOK

Schunda Venczel József

cs. és kir. udvari hangszergyáros

birneves gyártmányaiból

állandó bizományi raktárt tart

WERNER SÁRIKA okl. czimbalom tanár

czimbalom-magániskolájában Sátoraljauhely.

Kedvező részletfizetési módokat.

ÉRTESÍTÉS.

Van szerencsém a n. é. közönség n. b. tudomására hozni, hogy mindennemű ingatlanok vételét — eladását, — bérbeadását, avagy bérbevételeit a legelőnyösebb feltételek mellett s a legrövidebb idő alatt közvetítem.

Jó hírnevű vendéglistámban kitűnő asztali bor 34 krtól 40 krig, továbbá valódi hegyaljai számozni 1 frt, 20 krtól 1 frt 60 krig kapható.

Weinberger Manó.

Védjegy: „Horgony”

A Liniment. Capsici comp., a Horgony-Pain-Expeller

egy régióknak bizonyított házi szer, mely már sok év óta legjobb fájdalomcsillapító szernek bizonyult. Készítenél, oszónál és meghűléseknél, bedörzsölésésként használva.

Figyelmeztetés. Silány hamisítványok miatt bevásárláskor óvatossá legyünk és csak olyan üveget fogadjunk el, mely a „Horgony” védjegyvel és a Richter cégjegyzéssel ellátott dobozba van csomagolva. Ára üvegekben K.-80, K.1.40 és K.2.- és újszólván minden gyógyszerárban kapható. —

Főraktár: Török József gyógyszerésznél, Budapest.

Dz. Richter gyógyszerár az „Arany oroszlanhoz”, Prágában, Elisabethstrasse 5 neu. Mindennapi szétküldés.

INGYEN KÖNYV.

Mindazoknak, akik ifjúkori ruganyosságukat és energiájukat vissza akarják nyerni, ajánljuk olvasásra a 64 oldalra terjedő népszerű nyelven írt illusztrált könyvet, mely biztatólag, bátorítólag hat mindazokra, kik különböző betegségek ellen gyógyulást keresnek. Ez a könyv külön kötet **férfiak** és külön kötet **nők** részére, minden szenvedőnek nemcsak az utat mutatja, melyet **követnie** kell, hanem bizonyosságot tesz arról is, miképp gyógyultak meg szenvedő tarsai a villamos gyógy-mód használata által. E művet:

„**Értekezés a Modern Villamos Gyógyomódról**” mindazoknak ingyen és bérmentve, zárt borítékban küldi az **Elektro-Vitalizer** orvosi rendelőintézet (Károly-kört 2. sz. félemelet 50), kik az alábbi szelvényt teljes nevük és címük megjelölésével beküldik. A ki tehát egészségi állapotával nincs mezeledve, használja fel ezt a lehető leggyorsabban.

Prihoda Lajos földbirtokos, Sátoraljauhely, 1906 május 28. Igen kellemes kötelességet teljesíték, midőn jelen sorajmmal igazolom, hogy a czimzett intézettől a múlt áprilisban megvásárolt Electro-Vitalizer már három heti használat után a régi keresztcsont rándulásomból eredő fájdalmakat, amelyekre az eddig használt kausztikus bedörzsölő szerek sem hatottak már csillapították, tökéletesen megszüntette, melynek folytán most már bátrabban járhatok-kelhetek és fájdalom nélkül lehajolni is képes vagyok. Tisztelettel.

Az Elektro-Vitalizer (magyar szabad. 34,972, osztrák szabad. 23,912, német szabad. 181,785) száraz elemekből van összeállítva, mely pontosan megmérhető áramfeszültséget mutat s azt az emberi szervezetbe vezeti. Köztudomású, hogy egyenletes áram használható a legnagyobb sikerrel, csusz, reuma, általános és ideggyengeség, hátfájás, általános gyengeség, gyomorrenyhesség, neuralgikus bántalmak, máj-, ideges szív-, gyomor-, bél-, vese- és hólyag bántalmak, ideges fejfájás, imatlanág, stb. ellen.

A személyesen jelentkezőknek készséggel mutatjuk be az Elektro-Vitalizer készüléket, az azzal járó bánásmódot, valamint az eddig elért sikerekről tannaskodó elismerő leveleket

Szelvény egy ingyen könyvre.

AZ „ELEKTRO-VITALIZER”

orvosi rendelő-intézet

Budapest, Károly körút 2., félemelet 50. szám.

Kérem részemre díjtalanul portómentesen és zárt borítékban elküldeni a „Modern Villamos Gyógyomódról” szóló művet férfiak-nők részére. (A nem kívánt törölendő.)

Név: _____

Cím: _____



Van szerencsém nagybecsű figyelmébe ajánlani

ruhatisztító, ruhafestő és guvelirozó üzletemet,

melyben **tisztításra** elfogadok: selyem, szövet, csipke, gyapju, és batiszt bluzokat és ruha aljakat, férfi öltönyöket, nadrágokat, tavaszi és őszi felöltőket, továbbá csipkéket, nyakkendőket, csipke-függönyöket és himzett munkákat.

Festésre: minden megunt, vagy szinehagyott ruhát bármilyen színre is. Gyászruhák a legrövidebb idő alatt festetnek.

Guvelirozásra: női ruhaszöveteket és selymeket, stb.

Szives pártfogást kérve, vagyok

mély tisztelettel

Bercsényi-utca 5. sz. Saját hazamban.

Rakovszky Sándor,

A vármegyeház háta mögött.

vegyl tisztító és kelmefestő.

Fillér 4 Fillér**A NAGY MOSÁS!**

ha ruha kékítéshez szabadalmazott

URANOS**PASZTILLÁT** használ

Patyolat fehér lesz a fehérenemű!

Foltot vagy csikot nem csinál!

Ártalmatlan, mert savmentes!

Gyorsan, teljesen oldódik a vízben!

URANOS-pasztila csak 4 fillér és egy mosáshoz elég!

Minden drogériában és jobb fűszerüzletben kapható.

Mintadobozt = 10 drb pasztila = 40 fillér beküldése ellenében (bélyegeken is) küldenek:

HOCHSINGER TESTVÉREK
vegyszeti gyár, Budapest VI.**MUSCHONG - BUZIÁSFÜRDŐI****SZÉNSAV-MŰVEK**

ujonnan berendezve kartelen kívül szállítanak azonnal bármily mennyiségű természetes, vegyileg legtisztább folyékony

SZÉNSAVAT

a világhírű buziásfürdői szénsavforrásokból szódavizgyártáshoz, vendéglősöknek és egyéb ipari ezélokra

ÖSSZE NEM TÉVESZTENDŐ

mesterségesen előállott, kevésbé kiadó szénsavval.

Megbízható, szigorúan lelkiismeretes kiszolgálás!

Buziásfürdői ásvány- és gyógyvizek

1/1 és 1/2 literes üvegekben.

Szív-, vese- és hólyagbántalmaknál utól nem ért gyógyhatás.

Elsőrendű asztali víz!

Felvilágosítással készségesen szolgál

Muschong-buziásfürdői szénsavművek és ásványvizek szétküldési telepe Buziásfürdő.

Sürgőnyezim: Muschong, Buziásfürdő. — Internurban telefon 18. sz.

Ügyes helyi ügynökök kerestetnek.





UHL MATH

virágüzlete KASSA, Fő-utca 81.

Kertésztelep: Andrásy-utca 5.

Telefon (Interurban) 202.

Alapított 1873

Menyasszonyi csokrok, különlegesség, mirtus és narancsvirág füzérekkel, csipke és szallag díszszel, remek újdonság.

Menyasszonyi koszorúk és ruha díszek mirtusból, a menyasszony legszebb díszé. **Menyasszonyi asztal dísz!** — **Menyasszonyi kocsis dísz!** — Legújabb, elmaradhatatlan minden uri esküvőn.

Nyoszólyó leány csokrok a ruha színe szerint készülnek.

Eljegyzésre híresek a fantasie tárgyaink: **a galambos kocsis, hajó, automobil** stb.

Báli és hangverseny csokrok egyszerű és pazar elegáns kivitelben.

Cotillion csokrok rendkívül olcsó árban.

Névnapi és alkalmi csokrok izléses és divatos alakban.

Tavaszi kiültetésre minden nemű virág és főzelék plántákat, eszterjéket, chrysantheumokat, magastörzsű és bokros rózsákat, gyöngyikét, tubarózsát és gladiol hagymát stb. legjutányosabban szállítok.

Gyász koszorúk szalaggal 12 koronától feljebb.
Élő és preparált pálmák minden nagyságban.
Mellocskrok minden kívánt alakban.

Kertész tanuló felvétetik.

Kertészetem oly nagy, hogy minden e szakmába vágó kíváncsúnak bármikor is megfelelhetek.

A legkisebb megrendelést is pontosan és a legnagyobb gonddal készítem.

Fagymentes Csomagolás.

Sürgönyezim: **UHL KASSA.**

Képes árjegyzék kívánatra ingyen.

• Csak egy papírt szívunk, ez pedig

ABADIE.

Első zemplénmegyei honi butor-csarnok
S.-a.-Ujhelyben.

Van szerencsém a nagyérdemű közönség szíves tudomására hozni, miszerint a Kazinczy- és Csalogány utca sarkán, özv. Rosenbergné házában lévő és a legmodernebb stílusban készült

honi gyártmányokkal

dúsan felszerelt

BUTORRAKTÁRAMAT

teljesen felosztatom,

ennélfogva ottan felhalmozott összes butor-készletemet minden elfogadható áron, szóval gyáriáron alól kiárusítom.

Kiváló tisztelettel

WILHELM HENRIK,

butor-csarnok tulajdonos

Sátoraljaujhely, Kazinczy-utca.

Eladó első minőségű réti széna 4-500 mm. mennyiségben Szmrecsányi János ur vékei gazdaságában. Vasut: Perbenyik. Posta, sürgöny: Királyhelmeccz.

A gazdaság intézősége.

Épületek, bútorok és termények

tűzkár elleni biztosítását,

továbbá

élet- és járadék biztosítást

a legelőnyösebb feltételek mellett eszközöl az

Első Magyar Általános Biztosító Társ.

kerületi ügynöksége

Sátoraljaujhelyt, a Zemplén kiadóhivatalában.

A biztosítandó épületek és ingóságok felvételére kívánatra saját megbizottunkat küldjük ki.

ALAGCSO-ES GÖZTÉGLAGYÁR KONT MANÓ BEREGSZÁSZ.

Homlokzattégla, disztégla, faöntégla,
ék- és kéménytégla, cserépszindely
HORNYOSTETŐCSERÉP
alagsó, burkolatlapok gyártása.

Egész homlokzatoknak terv szerint való kivitele.
Teljes tetőfedések eszközlése.

Távirati cím: Gőztéglagyár Beregszász.

Beregszász, a postabélyeg kelte.

Nyílt levél szegény és gazdag építetőkhez egyaránt.

A legkitünőbb tetőfedő-anyag manap

a kétfülvű

hornyos tetőcserép

(16692. sz. alatt szabadalmazva)

melyet a beregszászi gőztéglagyár eddig még el nem ért tökéletességben gyárt.
Ez a cserép örök tetőt ad, ki nem fagy és oly szilárd, hogy azon járni lehet.
A vele való fedés nem drágább a közönséges faszindelyénél és minden vályogfal elég erős nekik.

Az a tetőszék, mely faszindely alá készült, teljesen megfelel.

A cserépnek ára ezrenként Beregszászon a gyárban waggonba rakva 68 korona.

Egy négyszögletes területen 16 darab fekszik.

Egy waggonnak (5200 drb.) vasuti szállítási díja Sátoraljaujhelyre körülbelül 34 korona.

A faszindely ellenében való előnyeit szükségtelen feszegetni, s a bádóg ellenében azzal az előnnyel bír, hogy nem veszi fel oly hirtelen a meleget, hogy a bádógtetőnek a padját sem mire sem lehet fölhasználni és a lakóhelyiségek is kiállhatatlan melegek nyáron, nemkülönben hidegebbek télen. Amellett a bádóg sokkal drágább — a fekete bádóg gyakori festésköltségeiről nem is szólva — és javítása bonyolódott műtét.

Tűzbiztonság tekintetében a bádógot, mely hirtelen átmelegedik, a cserép felülmúlja.

A tapasztalat bizonyítja, hogy amely helyiségben ez a hornyos cserép egyszer alkalmazásba került, onnan a faszindely és bádóg teljesen ki van szorítva.

A gerinczserépnek darabja 30 fillér, egy folyóméterre kell 3 darab.

Az üvegcserep bádogablak helyébe 2 kor. 50 fillér.

Nagyon kérem az intelligensebb t. cz. közönséget, különösen faluban a tisztelendő urat, tanító, bíró, jegyző urakat, világosítanák föl a szegényebb gazdákat saját érdekükben, hogy a cserép nem nehéz, elbírja minden fal kivétel nélkül és alkalmazásával nem áll elő az a gyakori eset, hogy tüzvésznel a fél falu pár óra alatt martaléka lesz a lángnak.

Kiváló tisztelettel

Kont Manó,

alagsó- és gőztéglagyára **BEREGSZÁSZ.**

Mintát kívánatra szívesen küldök.

Sátoraljaujhelyben képviselő, viszontelárusító kerestetik, fakeskedő, építési vállalkozó vagy építőmester személyében.

Első osztályú fali gép-tégla nagyobbára nyersfalozatnak is használható.

Eladó

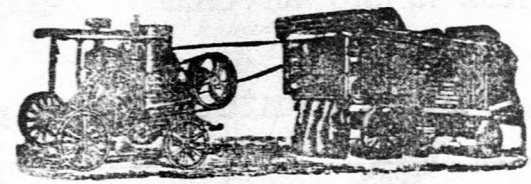
a Kazinczy-utczáról a közkörházhoz vezető Csalogány-utczában **négy ház**, minden házban egy lakás külön udvarral.

Részletes felvilágosítást ad dr. Isépy Tihamér ügyvéd Sátoraljaujhely, Kazinczy-utca 14. sz.

Motorvevők figyelmébe!

Herkules mótórvállalat,
Budapest, V., Váci-ut 30.

Ajánlja ugy eséplési, mint malomüzemre kitünően alkalmas, legegyszerűbb benziniokomobiljait, melyek V. kerület Váci ut 30. szám alatti gyárban bármikor üzemben megtekinthetők.



Teljes jótállás kifogástalan üzemért!!
Üzemzavarok kizárva!

Bámulatosan egyszerű szerkezet.
Rendkívül csekély benzinfogyasztás!
13-14 éves fiu is kezelheti!!

Árjegyzék ingyen!

Olcsó árak részletfizetésre!!!
200 drb. elismerő levél a Magyarországon üzemben levő mótórokról!

Bérbeadó

Sátoraljaujhelyben, a Fő-téren lévő Oroszlán koresma emeletén **3 udvari szobából álló lakás** mellékkeliségeivel együtt.

Értekezhetni dr. Grosz Dezső csódtömeggondnokkal.

A ki legjobban szerkesztett, teljesen független nagy napilapot járni óhajt, fizesse elő

Az Újság-ot!

Előfizetési ára:
Egész évre 28.— kor.
Fél évre 14.— kor.
Negyed évre 7.— kor.
Egy hónapra 2.40 kor.

Az Újság terjedelme
rendesen 28 — 32 — 36
oldal. — Vasárnap és
ünne- **60-100**
napokon oldal

Megrendelési cím: **AZ ÚJSÁG** kiadóhivatala.
Budapest, VII., Rákóczi-ut 54.

CLAYTON & SHUTTLEWORTH
BUDAPEST, Váci-körút 63. szám
által a legjutányosabb árak mellett ajánlatnak:
Socomobil és gőzcséplőgép-készletek 2 1/2 egész 12 lóerőig,
szalmakaszalozók, járgány-cséplőgépek, lóhera-cséplők, tisztító-rosták,
konkolyozók, kaszáló- és aratógépek, szénagyűjtők, boronák,
„COLUMBIA-DRILL” legjobb sorvetőgépek, „Planet Jr.” kapálók,
szecskavágók, répavágók, kukorica-morzsolók, daráló,
őrítő-malmok, egytemes acél-ekék, 2- és 3-vasú
ekék és minden egyéb gazdasági gépek.
Részletes árjegyzékek kívánatra ingyen és bérmentve küldetnek.

„METEOR”-SZÁLLODA

BUDAPEST, VII., ERZSÉBET-KÖRUT 6. SZ.

Tulajdonos: **RENDES SZIDOR.**

SZOBÁK 4 KORONÁTÓL.

120 kényelmesen berendezett szoba. — Melegvízfűtés. — Teljes 24 órai liftszolgálat. — Vacuum-Cleaner. — Fürdők a házban. — Szállodai automobil. — Szaknok, társalgók. — Fogyasztási szolgáltatás. — Mérsékelt árak. — Feltétlen tisztaság. — Fekvés a Keleti és Nyugati pályaudvar között. — A technika minden vívmányaival felszerelve. — A város központján.

Megjelenés szerdán

Szerkesztő Sátoralja

Telefon

Kézirat

Nyilttérben

Az

E la megkezd ismertete Mert his mány, a bocsatot bírálata művét, mindenk majdan vezet k elé tárgy feljogosít kat arra vánitsun Ezer jellegű n nagy mű minden általános bocsatkó ralatába. az első, nem m máris m siettünk helyesbi hogy a bírálát e nyilvánit tervezet Első kérdést szerint törvény hogy at végreha uton fel tási jog az volt, nek a sitését.

Kifo letesség datlansá bizonyo nyitkre napvilá országú számán Fog önigazo nines s bebizon mákkal hálátlan nem v Ugy v mint a jával. erre fe Endre című s Búr laptárs mely terveze máris